

27^{ème} édition 12 / 23

Messaggero

Mitteilungen der Päpstlichen Schweizergarde und ihrer Stiftungen
Nouvelles de la Garde Suisse Pontificale et de ses Fondations



MESSAGGERO

- 3 Grusswort des Kommandanten
Préface du Commandant
- 4 Vorwort des Kaplans
Préface du Chapelain

CHRONIK • CHRONIQUE

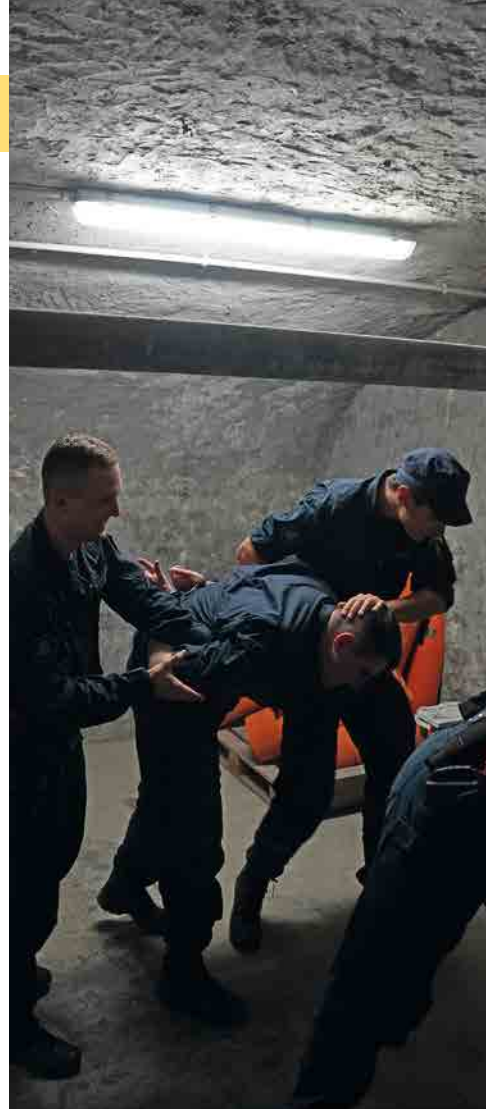
- 8 Chronik der Schweizergarde im Vatikan
Chronique de la Garde Suisse au Vatican

KALENDER 2024 • CALENDRIER 2024

- 28 Kalender 2024 - Web Shop
Calendrier 2024 - Web Shop

STIFTUNGEN • FONDATIONS

- 31 Fondations
Stiftungen



Messaggero

Mitteilungen der Päpstlichen Schweizergarde und ihrer Stiftungen
Nouvelles de la Garde Suisse Pontificale et de ses Fondations

Redaktion und Koordination - Éditorial et coordination:



Päpstliche Schweizergarde, Kommando, I - 00120 Città del Vaticano
Garde Suisse Pontificale, Commandement, I - 00120 Città del Vaticano
Telefon +39 06 698 98 100 - Email: gsp@gsp.va



Stiftung für die Päpstliche Schweizergarde im Vatikan
Fondation pour la Garde Suisse Pontificale au Vatican
c/o Astrid Seiler (Sekretariat), Gutstrasse 210, CH-8055 Zürich
Telefon +41 (0)78 245 15 80 - Email: seiler@schweizergardestiftung.ch



Stiftung für die Renovation der Kaserne der Päpstlichen Schweizergarde im Vatikan
Fondation pour la rénovation de la caserne de la Garde Suisse Pontificale au Vatican
c/o Susanne Hostettler-Birrer (Sekretariat), Holeeweg 18, CH-4123 Allschwil
Telefon +41 (0) 76 323 19 99 - Email: info@kasernenstiftung-schweizergarde.ch

Ausgabe - Edition: 27 - 12/23 (erscheint dreimal jährlich - paraît trois fois par an)

Druck - Impression: Tipografia Vaticana, I - 00120 Città del Vaticano

Foto - Photo: © Media GSP: Cover, 2, 7, 8, 9, 11, 18, 19, 20, 24, 25, 26;
© Jessica Krämer: 3, 4, 5, 17, 27;
© Vatican Media: 12, 13, 14, 15;
© ZvG: 6, 7, 10, 21, 29 unten;

© BOSS: 22, 23;
© ColleMassari Spa: 28;
© AlinghiRedBullRacing: 29 oben.



Préface du Commandant Vorwort des Kommandanten Premessa del Comandante

Liebe Leserin, lieber Leser
Die allgemeine Sicherheitslage verändert sich laufend. Aus diesem Grund bildet die Päpstliche Schweizergarde ihre Angehörigen für alle Eventualitäten aus. Die Ausbildung ist ein Grundpfeiler unserer Institution. Die Angehörigen der Päpstlichen Schweizergarde haben in den ersten beiden Jahren die Gelegenheit, sich mit dem Know-how im Bereich der Sicherheit vertraut zu machen. Während der Rekrutenschule erhalten die Rekruten je einen Monat Ausbildung im Vatikan und im Tessin, in enger Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei Tessin. Um den Standard auch nach der Rekrutenschule hoch zu halten, nehmen die Gardisten an mindestens einem Ausbildungstag pro Monat teil. Unteroffizieren und Offizieren werden spezifische Kurse angeboten, die auf ihre Funktion zugeschnitten sind. Dies ermöglicht das Ausbildungsniveau der Truppe auf neue Bedrohungslagen anzupassen, um möglichst alle Situationen erfolgreich zu meistern. Gleichzeitig investieren wir auch ausserhalb des Sicherheitsbereiches viel in die Ausbildung. Neue Gardisten werden mit den örtlichen Gepflogenheiten vertraut gemacht, mittels Intensivkursen wollen wir, dass sie ein angemessenes Niveau der italienischen Sprache erreichen und generell die hohen Sicherheitsstandards innerhalb des Vatikans erfüllen. Anschliessend haben die Gardisten die Möglichkeit, sich selbst zu entdecken und neue Fähigkeiten in verschiedenen Bereichen zu entwickeln und zu festigen.

Dans ce Messaggero, vous aurez l'occasion de vous immerger dans ce pilier fondamental pour la Garde Suisse Pontificale - la formation et la formation continue. Tout cela ne serait possible sans une solide collaboration avec nos partenaires en Suisse, ainsi qu'au Vatican. De plus, nous pouvons garantir à tous nos instructeurs du Corps des diplômés reconnus en Suisse, ce qui prouve notre crédibilité en la matière. Sans ces diplômés, il serait difficile d'offrir une formation professionnelle aux gardes. Les nombreux Voyages Apostoliques du Saint-Père, dont certains seront racontés dans ce numéro, ont démontré la solidité des gardes engagés pour ces voyages, ce

qui est un succès pour la Garde Suisse Pontificale. Il est important de souligner que notre mission principale est la protection du Saint-Père, et pour cela il faut avoir les compétences requises en la matière.

In questo periodo di Avvento vorrei cogliere l'occasione per ringraziare tutti coloro i quali sostengono la Guardia Svizzera Pontificia nel compiere la sua missione plurisecolare. Che l'Avvento e il Natale ormai vicino vi portino pace e serenità. Vi do appuntamento all'anno prossimo, pronti ad affrontare nuove sfide e continuare ad assicurare la nostra missione principale con coraggio e fedeltà!

Col Christoph Graf



Monatliche Weiterbildung

Im Rahmen des monatlichen Ausbildungstages der drei Geschwader ist immer auch ein Zeitfenster eingeplant, das der Glaubensvertiefung sowie der menschlich-spirituellen Erfahrungssammlung und Bewusstseinsbildung dienen soll. Im vergangenen September haben die Gardisten den Gassenpriester Don Antonio Coluccia besucht, der auf beeindruckende Weise das Evangelium lebt und dem Leben dient. Er besucht nachts die Drogenumschlagplätze in Rom, ist immer mit Polizeieskorte unterwegs und lebt mit einer Gruppe ehemaliger Drogenabhängiger am Stadtrand von Rom in einem Anwesen, das vor einigen Jahren von einem ehemaligen Boss eines römischen Mafia-Clans beschlagnahmt worden ist. Sein ausgeprägtes Bewusstsein für das einzigartige Geschenk jedes Lebens, das berufen ist, aufzublühen und Früchte hervorzubringen, sowie für den unantastbaren Wert und die Würde jedes Menschen sind ihm täglich Kraft und Motivation, sich mit ganzer Hingabe für Menschen einzusetzen, deren einzigartiges Leben im Sumpf der schnellen, oberflächlichen Vergnügungen zu verrohen und zu Grunde zu gehen droht. Seine Passion und Hingabe für das bedrohte Leben sowie die herzliche Gastfreundschaft und die sehr persönlichen Lebensgeschichten seiner Mitbewohner waren starke Zeugnisse lebendiger Hoffnung.

Aus aktuellem Anlass hat im Oktober Prof. Dr. Katharina Fuchs, Dozentin am Psychologischen Institut der Päpstlichen Universität Gregoriana in Rom und Spezialistin im Bereich Prävention von sexuellem Missbrauch, die Garde besucht und zum Thema «sexueller Missbrauch in der Kirche» informiert und sensibilisiert. Es ging vor allem um die Fragen, wie es dazu kommen kann, welche Auswirkungen sexueller Missbrauch auf das Leben und den Glauben Betroffener haben kann, wie er präventiv zu verhindern ist und was wir aus Fehlern und Unterlassungen der Vergangenheit lernen können und müssen. Transparenz, Enttabuisierung, Gesprächskultur und Bewusstseinsbildung mögen uns allen Hilfe sein, auf dem Weg des Wachsens und Reifens in der Liebe einen Schritt voranzukommen.

Formazione mensile

Nell'ambito della giornata di formazione mensile delle tre squadre, è sempre previsto un momento di approfondimento della fede e di raccolta di esperienze umano-spirituali e di presa di coscienza.

Lo scorso settembre, le guardie hanno visitato don Antonio Coluccia, un prete di strada che vive

il Vangelo e serve la vita in modo impressionante. Visita di notte i punti di spaccio della droga a Roma, viaggiando sempre con la scorta della polizia, e vive con un gruppo di ex tossicodipendenti alla periferia di Roma in una tenuta sequestrata qualche anno fa da un ex boss di un clan mafioso romano. La sua profonda consapevolezza del dono unico di ogni vita, chiamata a sbocciare e fruttificare, e del valore e della dignità inviolabili di ogni essere umano, sono la sua forza e la sua motivazione quotidiana per lavorare con totale dedizione a favore di persone le cui vite uniche rischiano di essere brutalizzate e rovinate nel pantano dei piaceri veloci e superficiali. La sua passione e la sua dedizione per la vita minacciata, così come la calorosa ospitalità e le storie di vita molto personali dei suoi compagni di residenza sono state forti testimonianze di speranza viva. In ottobre, la prof.ssa Katharina Fuchs, docente presso l'Istituto di Psicologia della Pontificia Università Gregoriana di Roma e specialista nel campo della prevenzione degli abusi sessuali, ha visitato la Guardia e ci ha informati e sensibilizzati sul tema degli "abusi sessuali nella Chiesa". Le domande principali sono state: come può accadere, quali effetti può avere l'abuso sessuale sulla vita e sulla fede delle persone colpite, come si



può prevenire e cosa possiamo e dobbiamo imparare dagli errori e dalle omissioni del passato. La trasparenza, la rimozione dei tabù, la cultura della conversazione e la sensibilizzazione possono aiutare tutti noi a fare un passo avanti nel cammino di crescita e maturazione nell'amore.

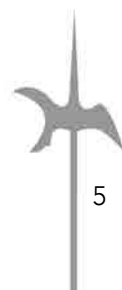
Formation continue mensuelle

Dans le cadre de la journée mensuelle de formation des trois sections, un créneau horaire est toujours prévu pour servir à l'approfondissement de la foi ainsi qu'à la collecte d'expériences humaines et spirituelles et à la prise de conscience. En septembre dernier, les gardes ont rendu visite au prêtre de rue Don Antonio Coluccia, qui vit l'Évangile et sert la vie d'une manière impressionnante. Il visite la nuit les lieux de trafic de drogue à Rome, se déplace toujours sous escorte policière et vit avec un groupe d'anciens toxicomanes à la périphérie de Rome dans une propriété qui a été confisquée il y a quelques années par un ancien patron d'un clan de la mafia romaine. Sa conscience aiguë du don unique de chaque vie, appelée à s'épanouir et à produire des fruits, ainsi que de la valeur et de la dignité inviolables de

chaque être humain, lui donnent chaque jour la force et la motivation de s'engager pleinement en faveur des personnes dont la vie unique risque de se détériorer et de s'effondrer dans le marais des plaisirs rapides et superficiels. Sa passion et son dévouement pour la vie menacée ainsi que l'hospitalité chaleureuse et les histoires de vie très personnelles de ses colocataires ont été des témoignages forts d'un espoir vivant.

En raison de l'actualité, le professeur Katharina Fuchs, enseignante à l'Institut de psychologie de l'Université pontificale grégorienne à Rome et spécialiste de la prévention des abus sexuels, a rendu visite à la Garde en octobre pour informer et sensibiliser sur le thème des «abus sexuels dans l'Église». Il s'agissait surtout d'aborder les questions suivantes : comment cela peut-il se produire, quelles sont les conséquences d'un abus sexuel sur la vie et la foi des personnes concernées, comment l'empêcher préventivement et ce que nous pouvons et devons apprendre des erreurs et des omissions du passé. Que la transparence, la levée des tabous, la culture du dialogue et la prise de conscience nous aident tous à faire un pas en avant sur le chemin de la croissance et de la maturité dans l'amour.

P. Kolumban Reichlin



Ein gemeinsamer Auftritt nach aussen

Die Fusion der beiden Publikationsorgane «Messaggero» und «Schweizergardist» schreitet voran. Das Budget für 2024 ist erstellt, das Redaktionsteam hat bereits ein erstes Mal getagt und die Schwerpunktthemen der nächsten Ausgaben sind festgelegt.

Seit dem Start der Medienstelle und des Verbindungsbüro Schweiz ist es eines der Kernprojekte in der Koordination der Öffentlichkeitsarbeit: Die Zusammenlegung der beiden Publikationen der Ex-Gardisten, der Gardestiftung und der aktiven Garde. Ziel ist ein einheitlicher Auftritt und eine organisatorische Verschlinkung, mit einer verantwortlichen Redaktion für ein einziges Publikationsorgan, das alle Belange der Schweizergarde und ihrer Partner abdeckt.

BREITE ZUSTIMMUNG

Das Projekt ist bereits weit fortgeschritten. An der Jahresversammlung des Vereins der ehemaligen päpstlichen Schweizergardisten vom 24. Juni 2023 in Saingnelégier ist die Fusion auf

breite Zustimmung gestossen. Der Stiftungsrat der Gardestiftung hat am 8. November 2023 das Konzept gutgeheissen und das Budget (für seinen Teil der Finanzierung) gesprochen. Der erste Realisierungsschritt, die Bildung einer gemeinsamen Redaktion, ist bereits erfolgt; sie hat am 25. Oktober 2023 ihre Arbeit aufgenommen. Ihr gehören die bisherigen Redaktoren Eliah Cinotti und Christian Kühne von der aktiven Garde, Andreas Wicky vom Ehemaligen-Verein sowie Marie-Hélène Hancock von der Gardestiftung an. Der Leiter der Medienstelle Schweiz, Stefan Wyer, ist Chefredaktor und Projektleiter. Hinzu kommen Korrespondenten und Gastautoren, etwa aus dem Kreis der Ex-Gardisten. Grundsätzlich kann sich jeder und jede, die der Garde zugetan sind, beteiligen.

Für die letzten noch getrennten Ausgaben von Schweizergardist und Messaggero – die Nummern im Dezember 2023 und März 2024 – hat die Redaktion schon die Koordination übernommen. Die Zusammenarbeit soll schrittweise vertieft werden. Auch die Integration des Gardemuseums bzw. der Stiftung Zentrum Garde ist vorgesehen, ebenso wie der Kasernenstiftung, die aber noch weiterhin ihre «Kasernenzeitung» für ihre Stiftungsmitglieder separat herausgeben wird.



DREI AUSGABEN IM JAHR

Das Konzept des neuen Magazins sieht wie heute drei Ausgaben pro Jahr vor, mit je einem Kernthema. Zur Titelstory passend sind jeweils drei bis vier verschiedene Beiträge in verschiedenen Formaten geplant. Das gibt die Möglichkeit, unterschiedliche Aspekte unter unterschiedlichen Blickwinkeln auszu-leuchten. So ist für die Nummer 01/24 das Schwerpunktthema «Leben in der Garde» vorgesehen. Stichworte sind etwa die Kameradschaft, die Freizeitgestaltung, aber auch die Aushilfe von Ex-Gardisten in der Kantine, die hilfsbereiten Schwestern, die Familien in der Kaserne und die Unterstützung der Schulausbildung durch die Gardestiftung. Auch Gastbeiträge sind eine Möglichkeit. Zudem gibt es eine Reihe bestimmter fixer Rubriken, die eine kontinuierliche Basisinformation sicherstellen. Wie beispielsweise Nachrichten aus den Stiftungen, Mutationen und Beförderungen oder Rezensionen von Büchern über die Garde.

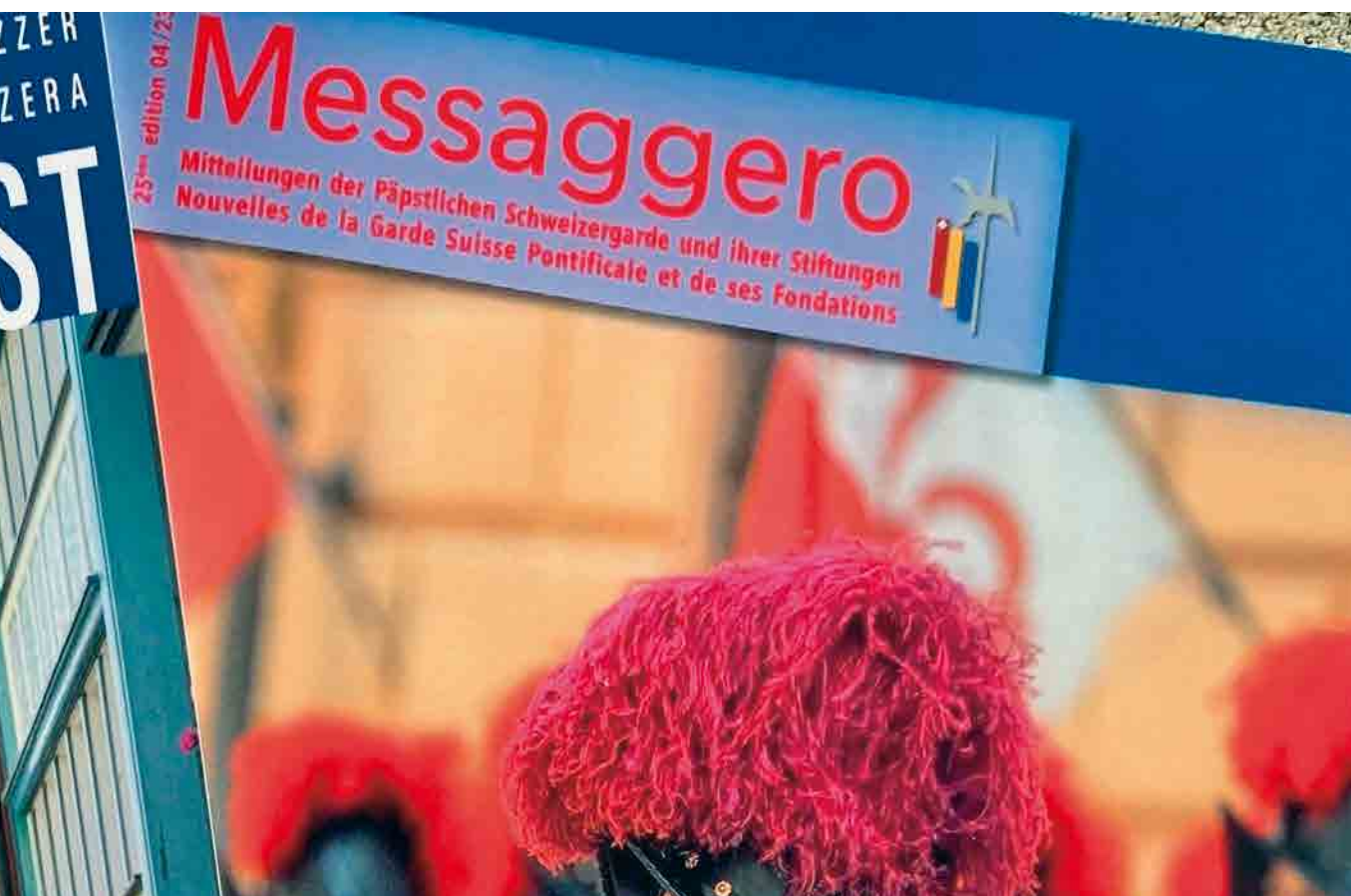
Um mehr Aussenwirkung zu erzielen, werden ausgewählte Beiträge zusätzlich über die Sozialen Medien verbreitet. Die Schweizergarde hat dazu neben Instagram und Facebook auch einen neuen Account auf LinkedIn eröffnet.



SUCHE NACH DEM PASSENDEN TITEL

Was noch aussteht, ist die Wahl des Titels. Er soll auf die Garde zugeschnitten und für alle drei Landessprachen Deutsch, Französisch und Italienisch tauglich sein. Eine Möglichkeit, die in der Redaktion diskutiert wurde, ist der Wahlspruch der Garde «Acriter et Fideliter» als Haupttitel, mit «Der Schweizergardist - le garde suisse - la guardia svizzera» als Untertitel. Entschieden ist noch nichts, weitere Vorschläge sind willkommen!

Stefan Wyer, Leiter Medienstelle
und Verbindungsbüro Schweiz



Die Führungslehrgänge 1

Nachdem die höheren Kader im Oktober des letzten Jahres an einem ersten, einwöchigen Kurs des Führungslehrganges 1 (FLG 1) teilgenommen haben, konnten wir dieses Jahr in der Kaserne der Päpstlichen Schweizergarde den zweiten Teil des Kurses besuchen.

Vom 12.06.2023 bis am 16.06.2023 waren erneut die Instruktoressen des „Schweizerisches Polizei-Institut“ (SPI) in unserer Kaserne zu Gast. Es ist bereits schon fast Tradition, dass uns dazu Peter Kaltenrieder (Kapo Aargau) und Ueli Hofer (Kapo Bern) besuchen.

Während wir letztes Jahr unser Wissen in den Themen Kommunikation und Menschenführung vertiefen durften, war diesmal mehr unsere Praxis im Umgang mit Problemen

gefragt. Anhand verschiedener Fälle, welche explizit für die Garde erarbeitet wurden, konnten wir den Führungsrythmus „Step by Step“ erlernen. Die verschiedenen Szenarien wurden durch die beiden Instruktoressen zusammen mit Ex-Gardisten für uns vorbereitet. Auch anhand von diesem Beispiel zeigt sich die Bedeutung des Spruchs „Einmal Gardist, immer Gardist“. Herzlichen Dank an die Ex-Gardisten, welche sich für uns die Zeit genommen haben.

Während den Übungen mussten wir Probleme, wie zum Beispiel das Verlorengelassen eines Kindes oder eine Evakuierung der Vatikanischen Museen, nach dem Führungsrythmus abarbeiten.

Die verschiedenen Szenarien waren für uns Teilnehmer zu Beginn eine Herausforderung, da wir mit dem Führungsrythmus noch nicht vertraut waren. Dank den beiden Experten

konnten wir uns jedoch mit jedem Fall tiefer in die Materie eingewöhnen. Langsam aber stetig begannen wir unseren Dienst aus einem anderen Blickwinkel zu sehen. Uns wurden Problematiken bewusst welche wir früher nicht erkannt hatten. So entstanden interessante Diskussionen innerhalb der Gruppe.

Am letzten Tag des Kurses wurden wir über unser Erlerntes geprüft, wobei alle Teilnehmer den Kurs mit Bravour bestanden haben. So durften wir am Nachmittag alle zusammen in der „Casina Pio IV“ das Diplom entgegennehmen. Schliesslich wurde der Abend bei einem Essen in Rom abgerundet. Auf diesem Weg bedanke ich mich beim Kommando der Päpstlichen Schweizergarde für die Möglichkeit, diesen Kurs zu besuchen. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ an die beiden Instruktoressen Ueli Hofer und Peter Kaltenrieder. Auch dieses Jahr können wir rückblickend sagen: „Es hett gfügt“.



Wm Raphael Egger



Les cours de formation au leadership 1

Début octobre de l'année dernière, tous les cadres supérieurs à partir du sergent, ont pu participer à un cours de formation au leadership d'une semaine. Cette année, nous avons pu suivre la deuxième partie du cours de formation au leadership 1 dans notre caserne. Du 12.06.2023 au 16.06.2023, les instructeurs de « l'Institut Suisse de Police » (ISP) nous ont à nouveau rendu visite. C'est déjà presque une tradition que Peter Kaltenrieder (police cantonale d'Argovie) et Ueli Hofer (police cantonale de Berne) nous rendent visite à cet effet. En octobre de l'année dernière, nous avons approfondi nos connaissances en matière de communication et de gestion des personnes. Cette année, c'est davantage notre pratique dans la gestion des problèmes qui a été sollicitée.

A l'aide de différents cas élaborés explicitement pour la garde, nous avons pu apprendre le rythme de conduite «step by step». Les différents scénarios ont été préparés pour nous par les deux instructeurs en collaboration avec d'anciens gardes. Cet exemple illustre bien la signification du slogan «Garde un jour, garde toujours». Un grand merci aux anciens gardes qui ont pris le temps de nous aider.

Pendant les exercices, nous avons dû résoudre des problèmes tels que la perte d'un enfant ou l'évacuation des musées selon le rythme de conduite. Les différents scénarios ont été un défi pour nous participants au début, car nous n'étions pas encore familiarisés avec ledit rythme de conduite. Grâce aux deux experts, nous avons pu nous familiariser avec la matière de chaque cas. Lentement mais sûrement, nous avons commencé à voir notre service sous un autre angle. Nous avons pris conscience de problèmes que nous n'avions pas identifiés auparavant. Des discussions intéressantes ont ainsi vu le jour au sein du groupe.

Le vendredi, nous avons tous été évalués sur ce que nous avons appris. L'ensemble des participants ont réussi le cours avec brio. Le vendredi après-midi, nous avons donc pu recevoir notre diplôme tous ensemble à la Casina Pio IV. La soirée s'est terminée par un repas à Rome.

Je profite de l'occasion pour remercier le commandement de la Garde Suisse Pontificale de m'avoir donné la possibilité de suivre ce cours. Un grand merci aux deux instructeurs Ueli Hofer et Peter Kaltenrieder. Cette année encore, nous pouvons dire rétrospectivement : «Ça a marché».

Sgt Raphael Egger



Corso di Ripetizione del Distaccamento di Protezione della Polizia Militare

Dal 24 aprile al 12 maggio ho avuto modo di prendere parte ad un Corso di Ripetizione del Distaccamento di Protezione della Polizia Militare, presso la Caserma Swissint di Stans (Nidvaldo), grazie alla stretta collaborazione tra la Guardia Svizzera Pontificia e l'Esercito Svizzero, che da circa 24 anni offre la possibilità di partecipare a questa formazione ad alcuni sottufficiali del Corpo.

Durante i primi tre giorni, insieme agli aspiranti membri della polizia militare, abbiamo approfondito e rinfrescato alcuni elementi tattici della scorta, della guida in convoglio e del combattimento armato. Al termine di questo corso introduttivo abbiamo dovuto svolgere un esercizio in solitaria, a conclusione del quale siamo stati inquadrati nelle quattro Sezioni di Protezione. Ed è proprio in queste sezioni che nelle settimane seguenti abbiamo lavorato, preparandoci all'esercizio finale del corso, ma affrontando pure nuovi

campi, come il "counter sniping" e l'evacuazione aerea.

Abbiamo avuto anche la possibilità di rinsaldare il nostro spirito di squadra, mediante competizioni di abilità e attività sportive, spesso seguite da momenti conviviali.

Il momento più toccante è stato la Cerimonia di rimessa della bandiera a conclusione del corso, tenutasi sul praticello del Rütli, culla della Svizzera e luogo in cui il Generale Guisan spronò i suoi ufficiali a resistere per proteggere la Patria: in quel luogo sacro, sull'attenti, mentre veniva suonato il Salmo Svizzero, mi sono reso conto di che onore fosse stato partecipare a questo Corso di ripetizione.

Ringrazio tutti i membri della Sezione 1 per avermi accolto tra di loro e avermi fatto sentire a casa, così come il Tenente Colonnello J. Oertli, e tutto il Comando del MPSD per avermi dato la possibilità di aumentare il mio bagaglio tecnico e tattico, in seno ad un'unità di così alto spessore. Spero vivamente che la collaborazione tra i nostri Corpi rimanga salda e che in futuro possa ripetere questa esperienza magnifica.

Cpl Nicola Crivelli



Formazione Taser

Alcuni anni fa è stato introdotto nella Guardia Svizzera il dispositivo incapacitante Taser. L'arma è nata negli Stati Uniti per affrontare le minacce sugli areoplani, dal momento che l'ingaggio di un'arma da fuoco potrebbe causare danni irreparabili. Il Taser è considerato un valido strumento di difesa per le forze dell'ordine. In molti cantoni svizzeri, ed ora anche in alcune regioni italiane, il Taser è stato fornito a diversi corpi di polizia ed è stato usato efficacemente per risolvere situazioni particolari. Dalle statistiche si nota che la sola attivazione del cosiddetto "arco elettrico" può dissuadere i soggetti dall'opporre resistenza.

Il Taser è un'arma non letale ad impulsi elettrici che lancia due dardi fino a 7,6 metri di distanza collegati a dei fili conduttori, che trasmettono una scarica elettrica di 5 secondi, di intensità nettamente al di sotto dei livelli di rischi per la vita umana e animale.

Questa scarica ha effetto sul tessuto muscolare e nervoso del soggetto colpito, provocando

dardi, con l'attivazione dell'arco elettrico ben visibile sulle cartucce.

Per poter portare un Taser ed utilizzarlo, si deve però seguire un corso di formazione, che si va ad aggiungere all'addestramento di base che le guardie svizzere ricevono durante la scuola reclute con la polizia cantonale ticinese.

Durante il corso, oltre alle conoscenze tecniche del Taser e le varie procedure di impiego, vengono insegnate anche le procedure di primo soccorso in caso di incidenti durante l'utilizzo dell'arma.

Nel 2017 sono stati addestrati tutti gli ufficiali e sottufficiali della Guardia Svizzera con un corso completo organizzato con la polizia svizzera, mentre nel 2022 due istruttori del Corpo hanno seguito il corso per diventare a loro volta istruttori. Ed ora possono formare tutta la truppa nell'utilizzo del Taser. Prevediamo che entro l'inizio del 2024 tutte le guardie attive saranno addestrate e formate adeguatamente per portare in sicurezza il Taser in servizio.

È sicuramente uno strumento utile ed efficace, adatto per essere utilizzato in un lavoro particolare come il nostro, dove l'impiego dell'arma da fuoco sarebbe da evitare, vista la



una forte contrazione e quindi dolore, immobilizzandolo temporaneamente.

Il contatto con il soggetto non comporta però il passaggio di corrente all'agente, per cui si può agire sul soggetto per neutralizzarlo, evitando quindi danni collaterali e l'uso di mezzi più invasivi per raggiungere il medesimo obiettivo.

La procedura di utilizzo del Taser prevede che si facciano tre avvertimenti prima di sparare i

grande presenza di terze persone, e la quasi impossibilità di garantirne la sicurezza durante e dopo l'impiego.

Il Taser è quindi una valida alternativa non letale per risolvere situazioni delicate e soprattutto per proteggere le guardie stesse, esposte agli ingressi dello Stato Vaticano.

Ten Simone Granata



Impressioni sul Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Portogallo in occasione della 37° Giornata Mondiale della Gioventù



Dal 2 al 6 agosto 2023, il Santo Padre ha partecipato alla Giornata Mondiale della Gioventù a Lisbona. Come di consueto un team composto da membri della Guardia Svizzera Pontificia e della Gendarmeria Vaticana lo ha accompagnato durante tutto il viaggio, garantendone la sicurezza. “Maria si alzò e andò in fretta” (Lc 1,39). Questo il tema dell’ultima edizione della GMG che ritroviamo anche nel logo scelto e che rappresenta, con i colori della Repubblica Portoghese, una Croce che fa da sfondo al

profilo della Beata Vergine, contornato da una sorta di onde colorate che vogliono appunto significare questo movimento. E infatti mi sembra che i giovani partecipanti abbiano saputo cogliere pienamente questa essenza, dimostrandolo tramite la loro presenza esplosiva anche grazie alla preghiera, ai canti ed allo stare insieme, al condividere. Non ho dubbi sul fatto che Gesù fosse vivo e presente in mezzo a loro. Nella mente di chi scrive riaffiorano nitidi molti ricordi di questa straordinaria esperienza.



Sono stati dei giorni intensi dal punto di vista del servizio ma indubbiamente carichi di emozioni. Vedere più di 1 milione di giovani provenienti da tutto il globo riuniti insieme, legati dalla stessa Fede è certamente qualcosa di straordinario. In particolare all'alba del 6 agosto quando noi, prima della Santa Messa conclusiva, eravamo già pronti per compiere il nostro servizio, è stato bello contemplare il sorgere del sole su tutti quei pellegrini che maternamente vegliati dalla Madonna di Fatima e grazie al loro entusiasmo hanno passato la notte sotto le stelle in riva all'oceano sullo sconfinato prato del "Parque Tejo" ai piedi dell'altare e vedere i loro volti assonnati al risveglio da una breve e probabilmente poco riposante notte.

Come detto, dal punto di vista del servizio, si è trattato di un evento eccezionale e pertanto piuttosto impegnativo ed intenso. In particolare a partire dall'arrivo del Papa, dunque la parte vera e propria del viaggio, dove le ore di riposo erano poche, gli impegni tanti oltre che il cli-

ma molto caldo. Nei viaggi Apostolici è sempre molto importante sapersi adattare opportunamente al luogo, alle persone ed ai diversi punti di vista e soprattutto essere flessibili e disponibili. Perché l'aspetto della sicurezza vada per il meglio, non ci si può permettere di farsi bloccare o impedire da differenze ed incomprensioni di livello culturale, linguistico o altro.

Naturalmente prima dell'arrivo del Santo Padre abbiamo avuto anche qualche momento libero, di modo che abbiamo potuto cogliere l'occasione per visitare la bella città di Lisbona assaporandone lo spirito, le tradizioni e la cultura.

Porterò sempre nel cuore i ricordi di questo viaggio speciale: i bei momenti passati con i colleghi, le emozioni vissute e le belle manifestazioni di viva Fede e di entusiasmo dei pellegrini. Sono grato di aver potuto vivere questa esperienza così speciale ed arricchente dal punto di vista professionale, spirituale e culturale.

Cpl Ivan Landrini



Ein Papstbesuch zu einer der kleinsten Christengemeinschaften der Welt

Es kam etwas unerwartet und war nicht das erste Land, mit welchem ich für meine erste Apostolische Reise gerechnet hatte. Am Freitag, den 25. August trafen wir uns morgens früh im Vatikan mit der Gendarmerie für die lange Reise bis ans andere Ende der Welt. Nach einem kurzen Zwischenhalt in Istanbul ging es Richtung Zieldestination zu: Ulan Bator, die Hauptstadt der Mongolei. Nach insgesamt elf Stunden Flug und sechs durchflogenen Zeitzonen, kamen wir am frühen Samstagmorgen an. Gleich zu Beginn wurden wir vom schlechten Wetter und den, verglichen mit Rom, deutlich niedrigeren Temperaturen überrascht. Doch, wie es sich herausstellte, war dies nur an unserem ersten Tag so. Die restlichen Tage waren dann eher typisch für den August mit sonnigem und recht warmem Wetter. Nachdem wir im Hotel angekommen waren, die Zimmer bezogen und eine kurze Mahlzeit zu uns genommen hatten, begannen wir

gleich mit den Besichtigungen: Von der Unterkunft des Papstes über die Kathedrale St. Peter und Paul, vom Präsidentenpalast bis hin zu einer Eishockey Arena, die für den Empfang umgebaut wurde. All diese Orte besuchten wir in den kommenden Tagen und gingen systematisch Punkt für Punkt alle Standorte und Szenarien durch. Danach wurden die vorher festgelegten Abläufe besprochen und allfällige Fragen geklärt. Unsere Freizeit nutzten wir, um die Stadt zu besichtigen und diese uns noch neue Kultur kennenzulernen. Dabei ist uns allen gleich eines aufgefallen: Auch wenn Ulan Bator sich am Westen zu orientieren und allgemein der Welt zu öffnen versucht, bleibt der Einfluss der ehemaligen Sowjetunion sehr spürbar. Wir stiessen auf eine Bevölkerung, die vor wenigen Jahrzehnten mehrheitlich noch in den weiten Steppen lebte und jetzt in die Hauptstadt umgesiedelt ist. Das Gefühl, im am wenigst besiedelten Staat der Welt zu sein (ca. 3.5 Mio. Einwohner besiedeln eine Fläche, die 38-mal der Schweiz entspricht), hatten wir deshalb jedoch noch lange nicht. Eher das Gegenteil war der Fall. Der dichte Verkehr, die hohen Wolkenkratzer, die Industrie und die vielen in der Umgebung liegenden Kohlkraftwerke füh-



ren dazu, dass die Luftqualität zudem sehr schlecht ist.

Gegen Ende der Woche, näherten wir uns dann schlussendlich auch der heissen Phase und somit dem Beginn der 45. Apostolischen Reise des Heiligen Vaters. Papst Franziskus wurde am Freitagmorgen erwartet und bis zum darauffolgenden Montag bleiben. Dass die breite Bevölkerung den Papst nicht wirklich kannte ist kein Wunder, denn gerade mal schätzungsweise 1300 Katholikinnen und Katholiken leben in der Mongolei. Demzufolge waren die Veranstaltungen diesmal in einem sehr kleinen Rahmen, wobei sich für uns nichts änderte. So bewachten wir zum Beispiel rund um die Uhr die Unterkunft des Papstes oder bildeten den Personenschutz, wie wir ihn von einer üblichen Generalaudienz auf dem

Petersplatz kannten. Für uns jedoch galt diese Zeitperiode als die intensivste, da plötzlich Tag- und Nachtschichten eintraten, der Schlafrhythmus gestört wurde und oftmals einiges anders als erwartet kam. Da gilt es flexibel zu sein. Im Konvoi von einem Ort zum anderen gelangen, Positionen einnehmen, oftmals lange warten zu müssen um bereit zu sein, den Fokus dabei aber nie verlieren oder einfach bestimmte Zonen absichern, sind Tätigkeiten, die sich wiederholen, jedoch immer anders sind, da jede Umgebung seine spezifischen Eigenschaften hat. Mit dem Besuch eines Bedürftigen Heimes beendete Papst Franziskus den Aufenthalt in der Mongolei, bevor es dann wieder den weiten Weg nach Hause zurückging.

Kpl Mihovil Blazevic

Voyage apostolique à Marseille

Après 490 années d'absence d'un Souverain pontife dans la cité phocéenne, le Pape François a décidé de s'y rendre pour la conclusion des « Rencontres méditerranéennes ». Une ville symbolique par

son histoire et sa diversité, mais également comme port d'entrée d'une partie des migrants en Europe. L'accueil des migrants est un sujet particulièrement cher à notre Pape.

Après un réveil difficile au milieu de la nuit nous sommes partis, endormis mais motivés, avec nos collaborateurs du Saint-Siège pour la cité phocéenne. Nous avons été ac-



cueillis par un soleil magnifique et bien entendu le sourire du sud. Une fois les présentations faites, nous avons pu commencer à travailler sous la garde de Notre Dame de Marseille.

Après un temps de préparation et d'organisation avec les différents corps de sécurité français, nous étions enfin prêts à l'arrivée de Sa Sainteté. Un sprint de deux jours pour nous et un grand pas dans la sensibilisation et la lutte pour l'accueil des migrants dans l'Europe entière. Chaque voyage est différent et une expérience unique. Cependant, je retiendrai particulièrement de Marseille le climat de la côte d'Azur, la joie de vivre

et l'enthousiasme des Marseillais pour la venue du Pape, la collaboration et l'accueil amical de nos homologues français, mais surtout la Sainte Messe célébré dans le stade Vélodrome avec 70'000 personnes. C'est toujours extrêmement touchant de pouvoir assister à la démonstration de foi d'une aussi grande assemblée de personnes, composée en majeure partie de jeunes croyants.

Je remercie Dieu, le successeur de Saint-Pierre et nos officiers de me permettre de vivre ces expériences extraordinaires.

Cpl Kevin Paupe

MIKA-Kurs

In der Woche vom 10. auf den 14. Juli besuchten wir vier Unteroffiziere einen Krisenmanagementkurs des Kommandos „Führungsausbildung und Kommunikation“ der Schweizer Armee in Luzern, um die Grundlagen des Krisenmanagements nach dem für Zivilisten angepassten Modell der Armee kennenzulernen. In der Tat entdeckten wir anhand verschiedener Übungen die Struktur einer Aktionsplanung, beginnend mit dem Verständnis des Problems durch die Suche nach den verschiedenen problematischen Elementen. Zudem folgte die Beurteilung der Situation mit der Kategorisierung der verschiedenen zu lösenden Aufgaben und schließlich die Varianten. Wir verbrachten viel Zeit damit, verschiedene Möglichkeiten vorzubereiten und dann in Gruppen zu präsentieren. An den ersten drei Tagen hielten wir an dieser Phase fest. Am letzten Tag schlussendlich, machten wir eine Übung mit der ganzen Klasse, bei der wir gleich einem Generalstab vorgingen, in welchem jeder seine Rolle hatte. Der Gruppenleiter (CEO) übermittelte uns die Informationen aus der Krisensitzung und wir führten die gesamte Handlungsplanung, bis hin zur Entscheidungsfindung durch. Schlussendlich präsentierte der Gruppenleiter dem Ausbilder die Früchte unserer Arbeit.

Am Nachmittag des vorletzten Tages besichtigten wir einen ehemaligen Bunker der Schweizer Armee, begleitet von einer Führerin, die uns den Alltag der Soldaten und die Funktionsweise jenes Gebäudes erklärte.

Kpl Florian Pythoud

Cours MIKA

Durant la semaine du 10 au 14 juillet, nous étions quatre sous-officiers à suivre un cours sur la gestion de crise donné par le commandement de l'instruction à la conduite et à la communication de l'armée suisse à Lucerne. Nous avons appris les bases de la gestion de crise selon le modèle de l'armée adapté au civil. En effet, à travers divers exercices nous avons appris la structure d'une planification d'action, en commençant par la compréhension du problème en recherchant les différents éléments problématiques, puis l'évaluation de la situation avec la catégorisation des diverses tâches à résoudre. Enfin, nous avons passé du temps à préparer diverses variantes à présenter par groupes. Les 3 premiers jours nous nous sommes arrêtés à cette phase pour la présenter à l'instructeur.

Le dernier jour, nous avons fait un exercice toute la classe ensemble où nous avons procédé comme un état-major, où chacun avait son rôle. Le chef de groupe (CEO) nous a transmis les informations durant la réunion de crise et nous avons procédé à toute la planification de l'action jusqu'à la prise de décision, que le chef de groupe a présenté à l'instructeur. L'après-midi de l'avant-dernier jour, nous avons visité un ancien bunker de l'armée suisse accompagné d'une guide qui nous a expliqué la vie quotidienne des soldats et le fonctionnement de ce type de bâtiment.

Cpl Florian Pythoud



Mes premiers pas à la Garde Suisse

J'ai 29 ans et depuis aussi loin que je m'en souviens, j'ai toujours rêvé de servir notre Saint Père dans ces célèbres uniformes.

Depuis mon école de recrues en Suisse, je m'intéresse et me renseigne, sans trouver le temps de remplir le dossier de postulation (ce qui s'est fait très vite en fin de compte). J'avais de la peine à quitter mes amis. Il y avait toujours quelque chose ou quelqu'un qui me retenait. J'ai dû attendre le bon moment.

Mon frère, garde depuis trois ans, a annoncé qu'il allait rentrer. De vies, on n'en a qu'une, alors j'ai compris que c'était maintenant ou jamais. Mon cadet m'a montré le chemin et je tenais, tout comme lui, à ce que nous partagions ensemble quelques mois au Vatican pour profiter de son expérience, de la joie d'être en famille dans la grande famille des gardes... et de reprendre le flambeau.

Arriver à Rome, une très grande ville chargée d'histoire et de culture : cela m'a changé de la campagne et de mes chères montagnes du Valais. Je suis passé du mayen de Planchouet à la basilique Saint-Pierre !

Avant même de débarquer à Termini, j'avais déjà fraternisé avec les autres recrues. J'ai reçu un excellent accueil de tous au Vatican, même si les anciens, par tradition, ne parlent pas trop aux nouveaux pour nous permettre de faire corps pendant notre école de recrues. J'ai senti l'excellent esprit de camaraderie que chacun

cultive avec sa sensibilité propre : mon frère a un style inimitable à cet exercice !

Les journées sont bien remplies par des cours d'italien, de connaissances de la Garde, des exercices de formel, de maniement de la hallebarde, du sport. Il y a aussi les rencontres avec le Chapelain, tout un chapelet de théories et de magnifiques visites commentées du Vatican. Et cerise sur le gâteau : des messes et une retraite. Plus on approche de la fin du premier mois, plus on arrive vers le concret, avec la description des services et des postes ainsi que leur découverte sur place.

Et me voilà au premier jour de service : je me retrouve, en grand uniforme, un poil perdu, mais coaché par le chef de poste... et pour moi, c'est tombé sur mon frère ! La porte Petriano gardée par les deux frangins : c'est historique pour notre famille.

Depuis lors, les journées ont pris un autre rythme. De la sentinelle à la patrouille de nuit, en passant par les contrôles aux accès, les services sur la place Saint Pierre (première audience du mercredi avec mes parents à deux pas derrière la barrière). Il y a aussi des services d'honneur avec des chefs d'Etat ou des têtes couronnées (façon de parler : ils sont en civil, eux).

Même si j'ai laissé derrière moi le « vieux pays » et tant de personnes que j'aime : je ne regrette rien de ce nouveau choix de vie qui va déterminer mes deux prochaines années et peut-être plus (si affinités réciproques) ; seul Dieu le sait.

Alab Julien Crettaz



Geschätzte Unteroffiziere und Hellebardiere!

Tagesbefehl vom 13. Juli 2023 (23/04)

Es ist mir eine grosse Freude Ihnen im Namen des Kommandos folgende Beförderungen mitteilen zu dürfen:

Wm Anton Kappler
und
Wm Simone Granata
zum
Leutnant

Kpl Adrien Pasquier
und
Kpl Christian Mettler
zum
Wachtmeister

VKpl Eliah Cinotti
und
VKpl Mihovil Blazevic
zum
Korporal

Hlb Sandro Besmer
und
Hlb Samuel Lamon
zum
Vize-Korporal

Die Ernennungen erfolgten auf den 4. Juli 2023.

Wir freuen uns auf die kommende Zusammenarbeit und wünschen ihnen von Herzen viel Freude, Erfolg und Gottes Segen.

Acriter et fideliter!
Der Kommandant
Oberst Christoph Graf



Chers Sous-Officiers, chers Hallebardiers!

Commande quotidienne du 13 juillet 2023 (23/04)

C'est pour moi un grand plaisir de pouvoir vous communiquer, au nom du Commandement, les promotions suivantes:

Sgt Anton Kapler
et
Sgt Simone Granata
au grade de
Lieutenant

Cpl Adrien Pasquier
et
Cpl Christian Mettler
au grade de
Sergent

VCpl Eliah Cinotti
et
VCpl Mihovil Blazevic
au grade de
Caporal

Halb Sandro Besmer
et
Halb Samuel Lamon
au grade de
Vice-Caporal

Les nominations remontent au 4 juillet 2023.

Nous nous réjouissons de la future collaboration et leurs souhaitons beaucoup de joie, de succès et la bénédiction de Dieu.

Acriter et fideliter!
Der Kommandant
Oberst Christoph Graf



Geschätzte Offiziere Unteroffiziere Hellebardiere!

Tagesbefehl vom 11. August 2023 (23/05)

Es ist mir eine grosse Freude Ihnen im Namen des Kommandos folgende Beförderungen mitteilen zu dürfen:

Hlb Dominik Eggenberger

Hlb Alessandro Coroneo

Hlb Curdin Klaas

und

Hlb Markus Schlienger

zum

Vize-Korporal

Die Ernennungen erfolgten auf den 8. August 2023.

Wir freuen uns auf die kommende Zusammenarbeit und wünschen ihnen von Herzen viel Freude, Erfolg und Gottes Segen.

Chers Officiers, Sous-Officiers et Hallebardiers!

Commande quotidienne du 11 août 2023 (23/05)

C'est pour moi un grand plaisir de pouvoir vous communiquer, au nom du Commandement, les promotions suivantes:

Halb Dominik Eggenberger

Halb Alessandro Coroneo

Halb Curdin Klaas

et

Halb Markus Schlienger

au grade de

Vice-Caporale

Les nominations remontent au 8 août 2023.

Nous nous réjouissons de la future collaboration et leurs souhaitons beaucoup de joie, de succès et la bénédiction de Dieu.

Acriter et fideliter!
Der Kommandant
Oberst Christoph Graf



Gardereise 2023 - Auf den Spuren von Niklaus von Flüe

Zur Vereidigung 2022 schenkte der Gastkanton Nidwalden den Angehörigen der Garde die Möglichkeit, einige Tage Gast im Kanton zu sein und diesen genauer kennenzulernen. Diese Möglichkeit nahmen wir im Juli 2023 wahr. Aufgeteilt auf die drei Geschwader fuhren wir - ökologisch mit dem Zug - je drei Tage in die Schweiz.

Bei der Ankunft in Arth-Goldau wurden wir bereits freundlich erwartet und fuhren dann nach Sachseln. Am ersten Tag der Gardereise bewegten wir uns vor allem auf den Spuren des Heiligen Niklaus von Flüe, welcher im Übrigen auch einer unserer Gardepatrone ist. In der Pfarr- und Wallfahrtskirche feierten wir die Messe mit dem Bruder-Klausen-Kaplan Ernst Fuchs. Nicht allen Gardisten war klar, dass es sich bei Sachseln, gemessen an den jährlichen Pilgern, um den zweitgrössten Pilgerort der Schweiz handelt. Im Anschluss verschoben wir nach Flüeli-Ranft, wo wir das Geburts- sowie Wohnhaus von Niklaus von Flüe besichtigten. Ein kleiner Spaziergang führte uns zur unteren Ranft Kapelle, wo Bruder Klaus, der Überlieferung nach, die letzten 19 Jahre seines Lebens als Einsiedler in der Klaus der Kapelle gelebt und nichts ausser der heiligen Kommunion zu sich genommen und lediglich Wasser getrunken hatte.

Nach diesem Einblick in das Leben unseres Patrons ging die Reise weiter nach Stans, wo wir im Hotel Engel einquartiert wurden. Wir wurden freundlich empfangen und freuten uns über die überaus schönen und angenehmen Zimmer, was einer willkommenen Abwechslung zum Leben in der Kaserne gleichkam. Sofort wurde von den Duschen und den Kaffeemaschinen Gebrauch gemacht. Zum Abendessen wurden wir von Vertretern der Kantonsregierung ins Restaurant Rosenberg eingeladen, wo uns eine Auswahl an Nidwaldner Spezialitäten präsentiert wurde. Zum Ausklang des ersten Abends genossen wir einen ruhigen Abend beim Stanser Summer-Festival.

Am zweiten Tag fühlten wir uns nun wie Touristen in der Heimat. Ein informativer Vormittag in der Glasi Hergiswil brachte uns die traditionelle Handarbeit der Glasblaserei näher. Mit dem Schiff fuhren wir über den Vierwaldstättersee nach Luzern, wo wir dem Verkehrshaus einen Besuch abstatteten und bei vielen wohl das innere Kind wieder zum Vorschein kam.

Der letzte Tag führte uns in luftige Höhen. Mit der weltbekannten Cabrio-Seilbahn

ging es aufs Stanserhorn, wo sich der Nebel gerade rechtzeitig verzog und uns einen grandiosen Ausblick von den Alpen über den Vierwaldstättersee bis hin ins Flachland präsentierte. Den «Zmittag» durften wir im Panorama-Drehrestaurant geniessen, wo uns vorzügliche Äplermagronen präsentiert wurden.

Ein letzter Blick, bevor wir wieder herabfuhren, stimmte uns alle wehmütig, denn nun hiess es schon gleich: Abschied nehmen von der Heimat. Mit dem Bus fuhren wir nach Arth-Goldau, von wo uns der Zug wieder in unser südliches Nachbarland brachte.

Wir möchten uns bei allen Verantwortlichen des Kantons Nidwalden und dem Kommando der Päpstlichen Schweizergarde, welche uns diese Gardereise ermöglichten, herzlich bedanken. Dank dieser Reise konnten viele von uns einen Teil der Schweiz neu entdecken und jene, die aus der Region kamen, ein paar Tage «Heimat» geniessen.

Ex GSP Ferdinand Jäger



FC Guardia-Reise

Vom 10. bis 12. August durften 13 Gardisten mit dem "FC Guardia" bei Vicenza die „Caserma Ederle“ der US-Army besuchen und bei dieser Gelegenheit gegen ihre Auswahlmannschaft von B.O.S.S. spielen. "Better Opportunities for Single Soldiers" ist eine Organisation, die sich für eine bessere Lebensqualität, Erholung, Freizeit und ein erfülltes soziales Leben der US-amerikanischen Soldaten einsetzt. Während unseres ganzen Aufenthaltes wurden wir vom B.O.S.S.-Personal betreut, wofür wir ihnen an dieser Stelle herzlichst danken möchten. Fröhlichmorgens versammelten wir uns, um vom Vatikan zum Hauptbahnhof „Roma Termini“ zu verschieben. Von dort aus ging es dann mit dem Zug via Padua nach Vicenza. Am dortigen Bahnhof angekommen, wurden wir von einem Kaplan der US-Army und einigen Mitarbeitern von B.O.S.S. abgeholt, welche uns dann in ihre

Kaserne brachten, wo uns ein typisch-amerikanisches Mittagessen erwartete.

Nach der Mahlzeit durften wir die Kaserne besichtigen: Sie beherbergt zumeist Airborne-Infanteriesoldaten (Fallschirmspringer, welche nur rund 2% der US-Army ausmachen). Die Kaserne beinhaltet zudem eine eigens für die Amerikaner eingerichtete, lokale Radiostation, zwei Fussballfelder, ein Fitnessstudio, diverse amerikanische Fast-Food-Restaurants, sowie eine Bowlingbahn und einen Autohändler.

Abends folgte schliesslich der Höhepunkt und der Anlass dieser Reise: Das Fussballspiel gegen das Team von B.O.S.S. Vor rund 80 Zuschauern durften wir uns gegen die Amerikaner messen, gingen jedoch leider durch einen Strafstoss schon früh in einen 0:1 Rückstand. Wenig später erhöhte das gegnerische Team den Rückstand sogar auf ein 0:2. In der 34. Spielminute konnten wir den Rückstand jedoch auf 1:2 verringern. Leider liess ihre Antwort darauf nicht lange warten: Durch





eine geschickte Passkombination erzielten die Amerikaner das 1:3, bei welchem es schlussendlich auch als Endresultat blieb. Trotz der Niederlage hatten wir bei der Partie unseren Spass und können den Abend einen kameradschaftlichen Erfolg nennen! Nicht nur sportlich, sondern auch kulturell hatten wir ein einzigartiges Erlebnis: Beglei-

tet von B.O.S.S. hatten wir die Gelegenheit, das Rathaus von Vicenza zu besichtigen, die Vize-Bürgermeisterin kennenzulernen, K9-Polizeihunden beim Training beizuwohnen, das SETAF-Taskforce-Einsatzzentrum, welches sich um militärische Gefahren in Afrika kümmert, einzusehen, sowie die „Basilica Santuario della Madonna“ auf dem Monte Berico, mit der Abtei und die dort innenliegende Kunstwerke und Reliquien, bestaunen zu können.

Diese Fussballreise bleibt uns allen in wunderbarer Erinnerung, und wir möchten dem Team von B.O.S.S. noch einmal herzlichst für ihren grossartigen Einsatz danken. Wir freuen uns jetzt bereits schon darauf, ihre Fussballmannschaft am 15. November in unserer Kaserne begrüßen, und uns bei dieser Gelegenheit gleich auf dem Fussballfeld revanchieren zu können. Möge der Bessere gewinnen!

Hlb Jonas Koch



19^e Rencontre suisse des musiques de police

Les 10 et 11 juin 2023 s'est déroulée à Brig et à Sion la 19^e Rencontre suisse des musiques de police. Cet événement a rassemblé plus de 800 musiciens venus de toute la Suisse autour d'une même passion : la musique. La fanfare de la Garde Suisse Pontificale a eu l'immense joie d'avoir été reçue comme invité d'honneur lors de ce week-end.

Arrivés à Brig (VS) aux alentours de 17h00, nous avons tout de suite été pris en charge par quelques ex-gardes qui ont eu le plaisir et la joie de nous accompagner durant tout

le week-end. Après avoir pris nos chambres à l'hôtel, nous nous sommes dirigés vers le Musée de la Garde Suisse Pontificale à Naters (VS) où un comité d'accueil élargi nous attendait. La soirée fût belle. Nous avons commencé par une petite visite guidée des lieux. Situé dans un ancien bunker militaire, cet endroit est assez vaste. Nous avons terminé la soirée autour d'une bonne raclette et un bon verre de vin. Beaucoup d'ex-gardes étaient présents et une bonne ambiance était au rendez-vous.

Le samedi matin, réveil aux petites heures du jour, petit-déjeuner à l'hôtel, puis nous sommes partis en direction de Brig pour notre premier engagement du week-end. Nous étions à peine sortis du bus que les premiers curieux



venaient déjà nous voir pour nous poser des questions et même faire quelques photos. En effet, en uniforme nous ne passons pas inaperçus dans les rues valaisannes. Notre premier concert a eu lieu sur le stand d'informations de la police cantonale valaisanne dans la vieille ville de Brig devant un public nombreux. Notre programme musical, allant des marches suisses bien connues aux morceaux plus « rock », a convaincu petits et grands et a prouvé que même en étant une fanfare militaire, nous pouvions être diversifiés dans le choix de nos pièces.

En début d'après-midi, nous nous sommes dirigés vers le château de Stockalper où se déroulait la partie officielle. Quelques 800

musiciens et tambours étaient présents. Jouer une même pièce tous ensemble était une expérience très belle. Puis est arrivé le moment du défilé officiel du samedi menant les sociétés de la gare CFF au château de Stockalper. Le public était très nombreux et les applaudissements nourris. Une formation conduite de la Garde Suisse Pontificale se déplace en général toujours sur deux colonnes, mais durant ce week-end, nous avons fait une exception en défilant par trois, ce qui nous a permis d'avoir une plus grande amplitude sonore et un plus beau rendu visuel aussi pour ceux qui nous regardait. Après cette belle après-midi, était venu le moment du souper de gala dans la Simplonhalle. L'ambiance y





était très festive et cela me rappelait bien les festivals auxquels je participais avec la fanfare de mon village. Étant invités d'honneur, nous nous sommes produits en dernier sur scène et de ce fait, les spectateurs étaient un peu dispersés. Mais lorsque nous avons entonné « Marignan », hymne officiel du canton du Valais, tous se sont mis à chanter et applaudir. Notre répertoire varié a été très apprécié et le commandant de la police cantonale valaisanne a fait remarquer le très bon niveau musical de notre fanfare. Vient ensuite le moment plus détente au bar où nous avons pu échanger avec d'autres musiciens venus de toute la Suisse et leur faire part de notre expérience à Rome. La soirée fût longue et la nuit courte pour certains.

Dimanche matin, grand point d'orgue de ce week-end. Toutes les sociétés se sont réunies au sommet de la rue du Grand Pont pour ensuite défiler jusqu'à la Place de la Planta où a eu lieu la cérémonie officielle et la bénédic-

tion de la nouvelle bannière de la fanfare de la police cantonale valaisanne. Beaucoup de parents sont venus nous soutenir à cette occasion et c'était beau de voir tout ce monde venu pour nous regarder et nous écouter. En tant que Valaisan, pouvoir interpréter « Marignan » sur la place de la Planta à Sion avec 800 autres musiciens fût sans doute le moment le plus émouvant et fort de ce week-end. Notre commandant, le Colonel Christoph Graf, a aussi la parole lors d'un petit discours qui fût très apprécié. Cette magnifique matinée s'est clôturée par une raclette dans une cave sédunoise et un échange de don entre la Garde Suisse Pontificale et la police cantonale valaisanne, signifiant ainsi la grande amitié qui est née entre ces deux sociétés. Ce week-end, riche en émotions et en expériences était une très belle récompense pour les musiciens pour tout le travail fourni durant cette saison musicale.

Vcpl Samuel Lamon

Rekrutierungswerbung

Das Jahr 2023 wurde geprägt von mehreren Ereignissen im Bereich der Werbung für die Päpstliche Schweizergarde. So organisierte die Schweizergarde in diesem Jahr zwei Schnupperreisen nach Rom für Schweizer Jugendliche, welche sich für unsere einzigartige Welt interessierten. Beide Aufenthalte waren ausgebucht und bezeugten somit das wachsende Interesse der Jugendlichen an dieser Institution. Um den potenziellen Kandidaten noch näher zu kommen, organisierte die Garde im vergangenen Oktober einen Informationstag im Museum der Garde in Naters (VS). Auch hier war das Ziel klar: Junge Schweizer, die eines Tages Mitglied des Gardekorps werden könnten, sollten die Päpstliche Schweizergarde besser kennenlernen können. Zum Abschluss des Jahres schließlich, bot die Päpstliche Schweizergarde, in Zusammenarbeit mit ihren Partnern im Tessin, Schweizer Journalisten während des Ausbildungsmonats, einen Besuch der Rekrutenschule vom September 2023 in Isonne (TI) an. Ziel war es, die Grundausbildung der Päpstlichen Schweizergarde der Öffentlichkeit vorzustellen und so die Zusammenarbeit zwischen der Tessiner Kantonspolizei und der Garde zu fördern.

Diese verschiedenen Werbeveranstaltungen sollten das Interesse und die Attraktivität der Päpstlichen Schweizergarde bei jungen Menschen, welche sich für die „älteste Armee der Welt“ interessieren, deutlich steigern. Das Jahr 2024 verspricht noch intensiver als bisher gedacht zu werden, mit einer Reihe neuer Herausforderungen und Ereignissen, welche es der Garde ermöglichen, ihren jahrhundertealten Auftrag mit der richtigen Personalstärke zu erfüllen.

Kpl Eliah Cinotti

Campagne de recrutement

L'année 2023 a été marquée par plusieurs événements en matière de promotion de la Garde Suisse Pontificale. En effet, la Garde Suisse a organisé deux séjours de découverte dans l'enceinte de la Caserne de la Garde pour des jeunes suisses intéressés à cet univers si unique en son genre. Les deux séjours ont affiché complet, ce qui montre l'intérêt croissant des jeunes pour cette Institution. Afin de se rapprocher encore un peu plus des potentiels candidats, la Garde a tenu une journée d'information en octobre dernier à Naters (VS) dans le musée de la Garde. Là encore, l'objectif est clair : faire découvrir la Garde Suisse Pontificale aux jeunes suisses en mesure de devenir un jour gardes du Pape. Enfin, pour conclure cette année, la Garde Suisse Pontificale, en collaboration avec ses partenaires au Tessin et en Suisse, a proposé aux journalistes nationaux une visite de l'école de recrue de septembre 2023 à Isonne (TI) durant le mois de formation. Celle-ci était axée sur la sécurité. L'objectif est de faire connaître au public la formation de base de la Garde Suisse Pontificale et ainsi de promouvoir la collaboration entre la Police Cantonale Tessinoise et la Garde.

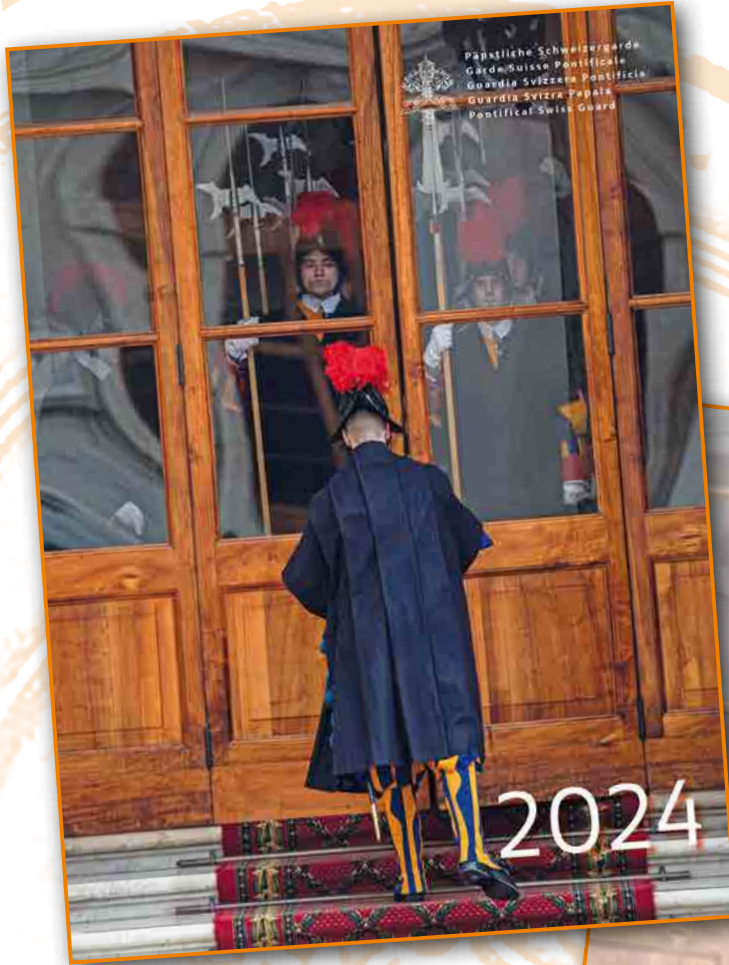
Ces différents événements promotionnels ont pour but l'augmentation significative de l'intérêt et de l'attrait de la Garde Suisse Pontificale au sein des jeunes susceptible de s'enrôler dans « la plus vieille armée au Monde ». L'année 2024 s'annonce encore plus intense, avec son lot de défis et d'événements qui permettront à la Garde d'assurer sa mission pluriséculaire avec les effectifs adéquats.

Cpl Eliah Cinotti



Acriiter et Fidelitter

KALENDER 2024 • CALENDRIER 2024



BESTELLUNG | ORDINE | COMMANDE | ORDER

KALENDER DER PÄPSTLICHEN SCHWEIZERGARDE 2024
CALENDARIO DELLA GUARDIA SVIZZERA PONTIFICIA 2024
CALENDRIER DE LA GARDE SUISSE PONTIFICALE 2024
CALENDAR OF THE PONTIFICAL SWISS GUARD 2024



Les Bertarelli, une famille fidèle au Vatican

Saviez-vous que le vin servi à la table des gardes provient d'un domaine Bertarelli ? La bonne fortune de cette famille est liée au Saint-Siège, investisseur et actionnaire historique de Serono, avant que l'entreprise ne se retrouve entre ses mains pendant trois générations. Retour sur une saga.

Les liens entre la famille Bertarelli et le Vatican existent depuis près d'un siècle. En 1906, le chimiste italien Cesare Serono transfère le siège social de son laboratoire turinois à Rome. Celui-ci devient l'« Istituto Nazionale Medico Farmacologico Serono ». Son activité consiste à extraire des protéines d'œufs pour diverses applications médicales. La Bioplastina, un fortifiant à base de lécithine, est leur produit phare. Dans les années 1920, il s'en vend plus d'un million de boîtes par mois et c'est à cette époque que le Vatican commence à investir dans la société. Les chimistes de l'entreprise découvrent ensuite la gonadotrophine, une hormone naturelle qui stimule la production d'ovules et de spermatozoïdes. Le Pergonal, le médicament qui en découle, est destiné à combattre la stérilité. Au départ, sa fabrication était plutôt artisanale car cette substance se retrouve dans l'urine de femmes ménopausées. Pour en disposer en grande quantité, Serono prélève des hectolitres d'urine dans les couvents italiens, pendant des années, avec l'accord du Vatican. Ainsi, grâce à la contribution de sœurs ayant fait vœu de chaste-

té, l'entreprise commercialise l'un des premiers remèdes capables d'augmenter la fertilité. Le Pergonal connaît un important succès propulsant Serono comme un leader incontesté dans la lutte contre l'infertilité.

À la mort de Cesare Serono, en 1952, le Vatican hérite des actions du fondateur de l'entreprise, lui assurant une part conséquente des actions de l'Institut pharmacologique par le biais de l'Institut des OEuvres de Religion (IOR). Les affaires quotidiennes sont gérées par un certain Pietro Bertarelli, qui est passé progressivement du statut de comptable à celui de directeur général, nommé par le conseil d'administration de l'entreprise en 1952, par suite de la disparition de Cesare Serono. Lorsque Pietro meurt en 1965, les responsables de Serono se tournent vers son fils Fabio pour reprendre les rênes de l'entreprise. Il la transforme et crée une filiale à Boston en 1971. Fabio prend le contrôle de Serono en 1974 et transfère le siège de la société à Genève en 1977. Sous la raison sociale Ares-Serono, la multinationale helvétique participe au succès du premier bébé-éprouvette au monde : née en 1978, Louise Brown est conçue notamment grâce au Pergonal.

L'entrepreneur italien choisit de s'établir en Suisse afin de permettre à la société de se développer dans un environnement juridique et politique sûr et stable. Ainsi son fils Ernesto développe sa passion de la voile sur le lac Léman, au bord duquel il arrive à l'âge de huit ans. Lorsqu'en 1996, son père tombe gravement malade, Ernesto Bertarelli prend la tête de Serono à l'âge de 31 ans. Son choix de concentrer les





activités sur les biotechnologies est judicieux : le chiffre d'affaires et le personnel vont rapidement tripler. A la fin des années 1990, la bourse sera un catalyseur de plus-values pour les entreprises spécialisées dans les nouvelles technologies. La multinationale est cotée à Wall Street dès 2000 (chiffre d'affaires de 1,1 milliard de francs suisses en 1996 et de 3,3 milliards en 2005). L'entreprise est aussi active dans les recherches neurologiques sur la sclérose en plaques, la croissance, l'oncologie et des maladies auto-immunes. Après la mort de leur père, Ernesto et sa sœur Dona créent la « Fondation Bertarelli » pour promouvoir le partage et le développement des connaissances scientifiques, sociales et économiques dans le domaine de la stérilité.

En 2001, le patron de Serono devient l'homme le plus riche de Suisse, surclassant les géants de la pharma bâloise. Son patronyme est intimement lié à la Coupe de l'America, le plus vieux trophée sportif au monde. « Alinghi » est en 2003 à Auckland, la première équipe du monde à remporter la Coupe lors d'une première tentative et à la ramener en Europe. Alinghi défendra son titre avec succès en 2007 à Valencia, tout en organisant l'une des éditions les plus réussies de l'histoire de l'America's Cup. L'aventure industrielle, elle, prend fin en 2007. Ernesto Bertarelli vend la société métamorphosée par trois générations d'entrepreneurs visionnaires. L'allemand Merck rachète la part majoritaire de 64,5% détenue par la famille pour plus de 10 milliards de francs suisses.

Si certains membres de la famille assouissent leur passion dans la voile, d'autres le font dans le vin : en 2016, la famille Bertarelli devient propriétaire du domaine viticole « San Giorgio » à Castelnuovo dell'Abate, une région toscane réputée pour sa production de Brunellos. Déjà aux commandes depuis 2012 de « la Fattoria Poggio di Sotto » voisine, Claudio Tipa, l'oncle d'Ernesto Bertarelli, passe de l'utilisation de cuves en acier inoxydable et de barriques, à la fermentation et au vieillissement en fûts de chêne avec des processus biologiques à faibles rendements. Le domaine bénéficie de condi-

Ernesto Bertarelli unterstützt die Stiftung der päpstlichen Schweizergarde und die Kasernenstiftung substanziell.

Ernesto Bertarelli apporte un soutien substantiel à la fondation de la Garde Suisse Pontificale et à la fondation de la caserne.

tions climatiques exceptionnelles : il est situé aux confluent de courants nocturnes d'air froid arrivant du Monte Amiata et de la brise rafraîchissante venant la journée de la mer Tyrrhénienne par la vallée d'Orcia. Ces conditions maintiennent un climat sec, très adapté à la culture biologique.

Le domaine San Giorgio fournit à la Garde Suisse Pontificale la cuvée spéciale « Cacciagone ». C'est avec elle que le régiment pourrait célébrer dignement une possible victoire de l'équipe « Alinghi Red Bull Racing » à l'issue de la prochaine 37ème Coupe de l'America à Barcelone en automne 2024. Un défi que l'entrepreneur helvète pourrait bien remporter à nouveau. Enfin, la Fondation Bertarelli est aujourd'hui encore, un important soutien pour la Fondation pour la Rénovation de la Caserne de la Garde Suisse Pontificale au Vatican

Emmanuel Tagnard



Die Stiftung für die Päpstliche Schweizergarde unterstützt das Gardekommando und die Angehörigen des Korps finanziell, materiell und bei sozialen Bedürfnissen:

FAMILIEN

Die Stiftung unterstützt die Familien und ihre Kinder mit einem gesonderten Fonds, welcher z.B. die Schulgelder der Schweizer Schule Rom deckt.



AUS- UND WEITERBILDUNG

Die Stiftung finanziert Aus- und Weiterbildungen in den Bereichen Sicherheit und Bewachung, aber auch Fremdsprachen, damit sich die Päpstliche Schweizergarde den stets wachsenden Herausforderungen im Alltag anpassen vermag.



FÖRDERUNG DER REKRUTIERUNG

Die Stiftung unterstützt das Gardekommando bei der Bereitstellung von Werbematerial, der Präsenz an Berufsmessen und mit finanziellen Beiträgen zur Durchführung der "Schnupperwoche" für angehende Gardisten.



INFRASTRUKTUR UND AUSRÜSTUNG

Die Stiftung ist bemüht, Unterhaltsarbeiten oder Ersatzinvestitionen im Bereich der Unterkünfte und Gemeinschaftsräume der Garde, der betrieblichen Einrichtungen sowie der Ausrüstungen und des Fahrzeugparkes finanziell zu unterstützen.



ERHALT HISTORISCHER WERTE

Die Stiftung finanziert die Sanierung der Schweizerkapelle beim Campo Santo Teutonico im Vatikan, welche als geistige Heimat der Päpstlichen Schweizergarde gilt.



La Fondation pour la Garde Suisse Pontificale au Vatican soutient les besoins du Commandement de la Garde ainsi que des membres de ce Corps:

FAMILLES

La Fondation soutient les familles ainsi que leurs enfants, au moyen d'un fonds à eux dédié qui couvre, par exemple, les frais de scolarité à l'Ecole Suisse de Rome.

INSTRUCTION ET FORMATION CONTINUE

La Fondation finance la formation de base et la formation continue dans les domaines de la sécurité, de la surveillance mais aussi dans les langues étrangères afin que la Garde Suisse Pontificale puisse assumer les défis toujours plus nombreux du quotidien.

PROMOTION DU RECRUTEMENT

La Fondation soutient le Commandement de la Garde par la mise à disposition de matériel de promotion, la présence lors d'expositions, et le financement de la semaine de découverte pour les futurs gardes.

INFRASTRUCTURE ET ÉQUIPEMENT

La Fondation s'efforce de soutenir financièrement les travaux d'entretien et de remplacement du matériel au sein des cantonnements, des espaces communs de la Garde, et des installations opérationnelles, de même qu'en matière d'équipement, voire même de parcs pour les véhicules privés.

PROTÉGER LES VALEURS HISTORIQUES

La Fondation finance l'assainissement de la Chapelle des Suisses au Campo Santo Teutonico qui représente la patrie spirituelle de la Garde Suisse Pontificale.

Neben den Grossprojekten, trägt die Stiftung auch in weiteren Bereichen zur Verbesserung der Lebensqualität im Gardequartier bei. So leistet sie Beiträge zur Finanzierung von Ausflügen und Wallfahrten, fördert die sportlichen Aktivitäten innerhalb des Korps und hat stets ein offenes Ohr für die Anliegen des Kommandanten.

Sie können die Stiftung der Päpstlichen Schweizergarde auf vielfältige Weise unterstützen:

Zweckgebundene Spenden: Wir führen Ihre Spende einem von Ihnen bestimmtem Zweck zu.

Freie Spenden: Sie überlassen die Wahl des Verwendungszwecks der Stiftung.

Sponsoring: In den Bereichen Logistik und Infrastruktur sind auch Sachspenden möglich.

Für zusätzliche Informationen wenden Sie sich an: stiftung@gsp.va.

A côté des projets majeurs qui sont présentés, la Fondation contribue à l'amélioration de la qualité de la vie au Quartier de la Garde. Par exemple, la Fondation contribue au financement d'excursions et de pèlerinages, encourage les activités sportives au sein du Corps et se tient constamment à l'écoute des requêtes du Commandant.

Vous pouvez soutenir la Fondation pour la Garde Suisse Pontificale au Vatican de multiples façons:

Par des dons ciblant une cause bien définie et nous veillons à ce que votre choix soit strictement respecté.

Par des dons libres que vous laissez à la Fondation le soin d'administrer.

Par un soutien en nature qui peut s'appliquer à la logistique ou à l'infrastructure.

Pour plus d'information veuillez contacter: stiftung@gsp.va.

Spenden - Dons: Fondation pour la Garde Suisse Pontificale au Vatican
Case postale 41, CH-1707 Fribourg - PostFinance IBAN: CH53 0900 0000 1724 9662 0





www.facebook.com/gsp1506/



www.instagram.com/guardiasvizzerapontificia/



[youtube Guardia Svizzera | Schweizergarde | Garde Suisse](#)

Acriter et Fideliter

